

23. Павлова Е.С. Рейтинг и оценка уровня знаний студентов вуза // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2014. № 4. С. 90-91.
24. Ершова О.В., Мишурина О.А. Рейтинговая система оценки знаний студентов технического университета как средство повышения качества профессиональной подготовки // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. Серия: Педагогика, психология. 2014. № 3. С. 149-151.
25. Пономарёва Н.В., Новичкова Т.Ю., Видманова Т.П. Использование тестирующих программ в процессе обучения высшей математике // XXI век: итоги прошлого и проблемы настоящего плюс. 2014. № 4. С. 245-249.

TEST CONTROL IN SYSTEM OF THE RATING ASSESSMENT OF KNOWLEDGE OF STUDENTS OF TECHNICAL UNIVERSITY

© 2015

O.V. Yershova, candidate of pedagogical sciences, assistant Professor of «Chemistry»
L.V. Chuprova, candidate of pedagogical sciences, assistant Professor of «Chemistry»
E. R. Mullina, candidate of technical sciences, assistant Professor of «Chemistry»
Nosov Magnitogorsk State Technical University, Magnitogorsk (Russia)

Abstract. The major task facing the Russian higher educational institutions is improvement of quality of vocational training of future experts that is caused by the modern political, economic and social transformations happening in the country. The practice of an assessment of quality of training of students which developed now has a number of shortcomings which are analysed by authors of article. According to authors, one of the directions promoting overcoming of difficulties in an assessment of quality of training of students is transition to rating system. Higher education institutions introduce rating system of an assessment, however undeveloped are pedagogical means of an assessment of quality of knowledge. Creation of the estimated materials representing set of didactic measuring means for establishment of level of training of students, including the controlling test cover in a subject allowing to increase objectivity of an assessment due to accurate definition of standards of answers is necessary. It is shown that one of objective instruments of control of knowledge is test control which strongly wins first place in world practice and is also one of the main on popularity level in educational and professional diagnostics. It is noted that the most important difference of a test task from usual is its technological effectiveness. The technique of use of test control is given in classes in discipline «Chemistry». The conclusion that application of tests for the organization and carrying out various control increases objectivity of an assessment of quality of knowledge of students is drawn.

Keywords: quality of professional training, rating system, test control, testing, test, test task.

УДК 372.881.161.1

ТЕКСТ И ДИСКУРС: ПРОБЛЕМА РАЗГРАНИЧЕНИЯ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

© 2015

З.Л. Закривева, аспирантка кафедры русской и осетинской филологии
Северо-Осетинский государственный педагогический институт, Владикавказ (Россия)

Аннотация. В соответствии с ведущими научными парадигмами современной педагогической теории и практики педагогическая лингвистика текста активно развивается в нескольких направлениях. Выделяются коммуникативный, лингвокультурологический и структурный подходы к анализу текста, его характеристик и категорий. Обращение к проблеме разграничения и взаимодействия текста и дискурса в педагогической лингвистике имеет важное научно-теоретическое значение как для определения текста, так и для определения дискурса. С этих позиций возникла необходимость в систематизировании знаний о структурах, выходящих за рамки предложения и высказывания. В рамках данного подхода споры ведутся о понимании текста как явления языка либо речи: иначе говоря, можно ли выделить в тексте строевые элементы, соответствующие структурным единицам в уровневой модели языка. Предложенный в статье концепт – от определения текста, через выявление соотношения текста и дискурса в педагогической лингвистике, к определению дискурса, по нашему мнению, позволяет прийти к наиболее непротиворечивому и последовательному осмыслению природы рассматриваемых понятий.

Ключевые слова: педагогическая лингвистика, текст, свойства текста, дискурс, свойства дискурса, соотношение текста и дискурса, разграничения и взаимодействия текста и дискурса.

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами. В последнее время, наряду с термином «текст», в науке широкое распространение получил термин «дискурс». Вопрос о соотношении текста и дискурса является чрезвычайно важным в современной педагогической лингвистике. Как показал обзор научной литературы (Б.В. Кунавин [6], М.Л. Макаров [9], Т.М. Николаева [11], А.С. Штерн [17]), эти термины недостаточно четко разграничены. Для современного научно-педагогического мышления характерно повышенное внимание к роли языка в формировании культурно-семиотического компонента общественного сознания и в межкультурном педагогическом взаимодействии, что повлекло за собой и соответствующее расширение сферы исследований в педагогической лингвистике.

Интересы педагогической лингвистики в настоящее время существенно сместились со структурного описания языка на тот исторический контекст, в котором язык развивается и функционирует. В каком бы плане ни проводилось исследование: русле педагогики, линг-

вофилологии, психолингвистики, педагогической риторики, семиотики, интерпретации текста, поэтики, и т. д., везде связывающим началом служит, как правило, понятие дискурса, интерпретируемое различными научными областями по-разному. Дискурс существует как процесс научного рассуждения и общения, как художественное произведение, как политическая речь и т. д. Взаимодействие дискурса и текста не содержит никакого противоречия: они обогащают и взаимно дополняют друг друга. Но синонимизировать эти понятия как в рамках педагогической лингвистической теории, так и в рамках других исследований недопустимо.

Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы. Первоначальная многоаспектность данного понятия предопределила и дальнейшее развитие его семантики в педагогической лингвистике. Некоторыми исследователями (Е.В. Ерофеева [3], А.Н. Кудлаева [3], З.Я. Тураева [15]) текст рассматривается как точка сопряжения раз-

нонаправленных, но тождественных по своей природе действий, совершаемых в процессе речевой коммуникации. Представление о дискурсе как процессе позволяет анализировать текст как явление статическое, зону погашения сил. Такое понимание текста не является традиционным для отечественной педагогической науки, хотя З.Я. Тураева отмечает, что «как некая объективная реальность, текст существует в определенных параметрах вне сознания творящего и воспринимающего его субъекта. В этом смысле он представляет собой закрытую систему, для которой характерно состояние покоя» [15]. Более традиционной является точка зрения (И.Н. Горелов [2], М.Л. Макаров [9]), согласно которой, текст выступает, *во-первых*, как факт письменной формы языка и, *во-вторых*, происходит смешение прямого и метонимического значений – термином «текст» описывается фрагмент текста.

В последнее время термин «текст» употребляется для обозначения двух различных лингвистических единиц, часто без последовательного их разграничения. С одной стороны, под «текстом» понимается любое высказывание, состоящее из одного или нескольких предложений, несущее в себе законченный смысл по замыслу говорящего, с другой стороны, такое речевое произведение, как повесть, роман, газетная или журнальная статья, научная монография, документы различного рода и т. п. В качестве текстов рассматриваются также части целого речевого произведения – глава, параграф, пункт, абзац.

Формирование целей статьи (постановка задания). Текст и дискурс нами рассматриваются с точки зрения письменного и устного использования, а также как явления, состоящие из двух форм выражения: экспликативной (явной) и имплицативной (скрытой). Исходя из анализа различных подходов к проблеме соотношения текста и дискурса в педагогической лингвистике, автором в данной статье предпринята попытка выявить особенности конструирования, восприятия и функционирования текста и дискурса.

Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов. Наиболее популярным определением понятия «текст», чаще всего цитируемым в современных лингвистических работах, является определение, сформулированное И.Р. Гальпериным: «Текст – это произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа, литературно обработанное в соответствии с типом этого документа, произведение, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц (сверхфразовых единств), объединенных разными типами лексической, грамматической, логической, стилистической связи, имеющее определенную целенаправленность и прагматическую установку» [1].

Согласно И.З. Гальперину основными признаками текста являются:

- завершенность;
- обязательная связь с письменным вариантом языка (т. е. объективированность в виде письменного документа);
- соответствие нормам литературного языка и требованиям жанра (литературная обработанность в соответствии с типом документа);
- определенная структура, в которую входят обязательные элементы: заголовок и ряд сверхфразовых единств;
- система средств связи, включающая разные типы связи (лексическую, грамматическую, логическую и стилистическую);
- целенаправленность;
- прагматическая установка.

Несмотря на популярность этого определения, следует отметить, что по мнению И.З. Гальперина [1], текст может быть реализован только в письменной форме. Примерно такого же мнения придерживались такие

ученые, как Л.М. Лосева [8], З.Я. Тураева [15]. Однако мы все же полагаем, что понятие *текст* не может быть определено только лингвистическим путем. Текст, прежде всего, понятие коммуникативное. С функциональной стороны он понимается как речевая реализация авторского замысла и коммуникативная единица самого высшего уровня педагогической лингвистики, реализованная как в письменной, так и в устной форме.

Одним из наиболее важных свойств текста является его *целостность*. Современные ученые относят целостность к смысловой стороне текста. В педагогической лингвистике целостность рассматривается как структурированная сугубо текстовая педагогическая категория, определяющая единство информационного, образовательного и тематического полей текста [12].

Связность текста в педагогической лингвистике – структурное свойство, проявляющееся в смысловой целостности текста и имеющее языковые способы выражения образовательных идей и положений. Связность линейна, синтагматична. Она проявляется и как сочетание отдельных языковых единиц в тексте, и как сочетаемость отдельных структурных блоков текста [10].

Каждый текст, с точки зрения педагогической лингвистики, тематически обозначен, то есть имеет конкретно предназначенную тему. В тексте, как правило, может быть представлено несколько тем, одна из которых является основной – общей. Общая тема текста может включать в себя ряд частных подтем, которые, в свою очередь, организованы иерархически. Эти частные подтемы «работают» на общую тему, то есть развивают ее. Кроме того, в тексте могут появляться подтемы, не относящиеся напрямую к данной общей теме текста, сопровождающие ее. Они могут носить как информативный, так и фактический характер. Следует отметить, что общая тема текста и ее подтемы обусловлены коммуникативной ситуацией, в которой происходит педагогическое общение.

Опираясь на денотативное единство текста, лингвисты говорят о его отдельности или отграниченности от других текстов. Существует два понимания отдельности: структурное и тематическое. Исходя из этого, под *структурной отдельностью* текста с позиций педагогической лингвистики мы понимаем оформленность речевого произведения, то есть «наличие у текста начала и конца, позволяющих ему функционировать отдельно в законченном виде как единице педагогического общения».

Тематическая отдельность связывается с описанием одного объекта. Если денотат (референт) по ходу речевого общения остается в представлении коммуникантов тем же самым, то речь идет об одном отдельном тексте, в противном случае – о разных. Следовательно, границы между текстами определяются, исходя из того что участники общения считают объектом описания, темой коммуникации.

Некоторые лингвисты сомневаются в реальности существования индикаторов начальных и конечных границ текста [13]. Другие считают, что эти границы все же существуют и определяются прерыванием контакта между собеседниками. Начало и конец текста могут характеризоваться маркерами этикетных ситуаций: приветствия и прощания.

Мы полагаем, что говорить о тематической отдельности как основном свойстве текста неправомерно, поскольку тематическим и денотативным единством может обладать сразу несколько текстов в одной коммуникативной ситуации. Один текст может переходить в другой, сохраняя при этом общую тему общения. Структурная отдельность бытовых текстов может реализовываться путем смены состава собеседников, присутствием маркеров начала и конца разговора, представленных, например, этикетными формулами. При этом вербальное выражение экспозиции и постпозиции текстов в данном случае может носить *факультативный*

характер и показателями границ текста могут являться исключительно ситуативные лингвистические факторы [3].

Немаловажное значение имеет возможность включения в текст невербальных элементов (мимика, жесты, действия коммуникантов и т. п.). Они являются равноправными компонентами текста по отношению к вербальным, так как способны реализовывать языковые функции [2].

Таким образом, текст является продуктом речевой деятельности, который может быть реализован как в письменной, так и устной форме [18; 19; 20]. Основными свойствами текста являются цельность и связность, которые, с одной стороны, относительно независимы друг от друга, а с другой – предполагают друг друга. Текст всегда имеет тему или несколько тем. Текст обладает структурой, однако не все элементы его структуры обязательно имеют вербальное выражение, они могут быть оформлены полностью или частично невербально. Такие свойства текста, как его отдельность и завершенность, являются не собственно лингвистическими и обуславливаются непосредственно коммуникативной ситуацией. Отдельность текста связана с его структурными параметрами, а завершенность связывается с его цельностью и темой. Текст может включать в себя невербальные компоненты, заменяющие или сопровождающие вербальные знаки в тексте. Наличие невербальных компонентов в структуре текста носит факультативный характер. На структуру текста также оказывают влияние экстралингвистические факторы, которые не могут быть включены в текст в качестве его составляющих, например, смена состава коммуникантов.

В связи с развитием понятия «текст» с точки зрения педагогической лингвистики и расширением предмета ее исследования возникает проблема определения понятия «дискурс». Существует множество определений дискурса.

Дискурс (фр. *discours*, от лат. *discursus* – рассуждение, довод) – одно из сложных и трудно поддающихся определению понятий современной лингвистики, семиотики и философии. Анализируя различные подходы к дискурсу, М.Л. Макаров указывает на основные координаты, с помощью которых определяется дискурс: формальная, функциональная, ситуативная интерпретации. Формальная интерпретация – это понимание дискурса как образования выше уровня предложения [9].

Мы придерживаемся точки зрения, изложенной в исследовании профессора Б.В. Кунавина, согласно которой дискурс представляет собой образ текста, восприятие реципиента или замысел текста в сознании автора. Следовательно, текст – это материализованный дискурс. Текст всегда один и тот же, дискурс же динамичен, текст объективен, дискурс субъективен [6].

Понятия «текст» и «дискурс» соотносятся между собой как «процесс – продукт», то есть дискурс – это текст, взятый в событийном аспекте, социально-направленный и включающий в себя экстралингвистические факторы. Текст и дискурс – взаимозависимы. Любой дискурс также является текстом. Но не каждый текст – это дискурс. Так, например, книга, находящаяся на полке будет текстом, пока не попадет в руки читателя.

Обобщив различные подходы к понятию «дискурс» в отечественном и зарубежном языкознании, В.Е. Чернявская сводит их к двум основным типам: 1) «конкретное коммуникативное событие, фиксируемое в письменных текстах и устной речи, осуществляемое в определенном когнитивно и типологически обусловленном коммуникативном пространстве» и 2) «совокупность тематически соотнесенных текстов» [15].

Понятие «дискурс» в педагогической лингвистике определяется самыми разными способами. Иногда его понимают как тип педагогического общения, иногда определяют как сложное коммуникативное событие в целом, иногда как конкретный разговор (дискурс всегда

касается речи, тогда как текст имеет отношение к системе языка) или жанр (научный, новостной или терапевтический дискурсы) [21–27]. В целом устный дискурс можно определить вопросами «О чем сказано и что этим сказано, а также сделано?», а также «Кто это сказал и кому сказал?», что означает интеграцию формы и содержания беседы текущей ситуацией взаимодействия говорящего и слушающего, ситуацией, обусловленной всей их жизнью до этой встречи. В более общей форме под дискурсом понимают реализацию социального взаимодействия в языковой форме – коммуникативное действие. Доминантной характеристикой устного дискурса является диалогический аспект (Е.А. Реферовская [12], Ю.А. Сорокин [14]), рассматриваемый в двух измерениях: индивидуально-личностном и социальном. «Нельзя быть абсолютным хозяином смысла высказывания, история и бессознательное вносят свою непрозрачность в наивное представление о прозрачности смысла для говорящего субъекта» [12].

Слово к говорящему приходит со стороны общества, уже многократно использованным и несущим разные оттенки смыслов. Люди используют язык в форме социолекта – языка, наполненного многими смыслами и устойчиво закрепленными социокультурными нормами, оценками и убеждениями. Он называет социолект «пунктом проката», слова и словосочетания содержат «отпечатки тех смысловых контекстов, в которых побывало «общенародное» слово, прежде чем попало в наше распоряжение». В этом смысле социолект контролирует и регулирует индивидуальный дискурс через перенимаемую систему речевых практик, уже содержащую в себе определенное ценностно-смысловое отношение к миру. Структура дискурса отражает, как зеркало, социокультурную среду со всей совокупностью принадлежащих ей идей. Индивидуальный дискурс существенно регулируется социальным, вплоть до контроля речевых практик у граждан тоталитарных государств (цензура и самоцензура).

Выводы исследования и перспективы дальнейших изысканий данного направления. Таким образом, дискурс контролирует ментальные и социальные способы выражения себя участников коммуникации (общепринятый способ мышления, говорения и поведения внутри сообщества). Внутри отдельной социальной группы такие репрезентации относятся к пресуппозициям (тому, что подразумевается как общепринятое). На макроуровне дискурса темы могут влиять на то, что именно воспримется как самая главная информация. Так влияет заглавие какого-нибудь текста или так называемое общественное мнение (мнение доминирующей группы). На микроуровне дискурса действуют ментальные модели, отражающие имплицитные убеждения, действующие через определенные риторические средства: метафоры, эвфемизмы, сравнения.

Обращение к выявлению проблемы разграничения и взаимодействия текста и дискурса имеет определяющее значение как для теории текста, так и для теории дискурса. Предложенный нами ход рассуждений – от определения текста, через выявление соотношения текста и дискурса, к определению дискурса – позволяет прийти к наиболее последовательному и непротиворечивому пониманию природы рассматриваемых понятий.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. М.: Ком Книга, 2007. 144 с.
2. Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации. М.: Просвещение, 1980. 226 с.
3. Ерофеева Е.В., Кудлаева А.Н. Вариативность экспозиции спонтанного текста // Проблемы социо- и психолингвистики: сб. статей. Вып. 1. Пермь, 2002. С. 33–36.
4. Карасик В.И. Структура институционально дискурса // Проблемы речевой коммуникации. Саратов: Изд-

- во Саратов. ун-та, 2000. С. 25–33.
5. Кожевникова К. Об аспектах связности в тексте как целом // Синтаксис текста. М.: Наука, 1979. С. 49–67.
 6. Кунавин Б.В., Таймуров А.И. К проблемам дискурса в современной лингвистике // Славянская письменность и культура как фактор единения народов России: материалы III Всерос. науч. конференции. Владикавказ: СОГУ, 2014. С. 47–51.
 7. Леонтьев А.А. Признаки связности и цельности текста // Лингвистика текста. М., 1976. Вып. 103. С. 60–69.
 8. Лосева Л.М. Как строится текст. М.: Педагогика, 1980. 286 с.
 9. Макаров М.Л. Основы теории дискурса. М.: Гнозис, 2003. 280 с.
 10. Милевская Т. Дискурс и текст: проблема дефиниции. URL: teneta.rinet.ru/rus/me/milevskat-discourseandtextdfn.htm.
 11. Николаева Т.М. Лингвистика текста: современное состояние и перспективы // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 8. М.: Прогресс, 1978. С. 5–39.
 12. Реферовская Е.А. Коммуникативная структура текста в лексико-грамматическом аспекте. Л.: Наука, 1989. 165 с.
 13. Серио П. Как читают текст во Франции // Квадратура смысла. Французская школа анализа дискурса. М., 1999. С. 12–53.
 14. Сорокин Ю.А. Психолингвистические аспекты изучения текста. М.: Наука, 1985. 168 с.
 15. Тураева З.Я. Лингвистика текста. М.: Просвещение, 1986. 127 с.
 16. Чернявская В.Е. От анализа текста к анализу дискурса // Текст и дискурс: традиционный и когнитивно-функциональные аспекты исследования: сб. науч. тр. Рязань, 2002. С. 230–232.
 17. Штерн А.С. Восприятие текста // Мурзин Л.Н., Штерн А.С. Текст и его восприятие. Свердловск, 2009. С. 116.
 18. Джусоева К.Г. Язык и культура – две ветви, характеризующие ментальность народа // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. Серия: Педагогика, психология. 2014. № 4. С. 47–49.
 19. Пранцова Г.В., Романичева Е.С. «От текста к тексту» как стратегия обучения речевой деятельности // XXI век: итоги прошлого и проблемы настоящего плюс. 2014. Т. 2. № 2 (18). С. 117–123.
 20. Перепелюк Т.Д. Теоретические основы изучения проблемы понимания текста // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2013. № 3. С. 28–32.
 21. Гайнуллина Л.Ф., Леонтьева Л.С. Право на коммуникацию: должное и сущее // Актуальные проблемы экономики и права. 2013. № 4 (28). С. 217–225.
 22. Плахова О.А. Вариативность как условие экспликации категории чудесного в сказочном дискурсе // Карельский научный журнал. 2014. № 2. С. 21–26. Нелюбина Е.А., Амитрова М.В., Гусарова Ю.В. Языковые особенности интернет-дискурса // Балтийский гуманитарный журнал. 2014. № 4. С. 21–23.
 23. Мартынова О.А. Философские аспекты юридического дискурса // XXI век: итоги прошлого и проблемы настоящего плюс. 2013. Т. 2. № 11 (15). С. 186–191.
 24. Скоробогатов А.В. Концепт «право» в российском юридическом дискурсе // Актуальные проблемы экономики и права. 2013. № 4 (28). С. 233–240.
 25. Поварова О.И. Медико-рекламный дискурс на немецком и русском языках // Самарский научный вестник. 2014. № 1 (6). С. 91–94.
 26. Бочкарева Ю.Ю. Юмористический дискурс как сфера игровой коммуникации // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. 2013. № 2 (24). С. 249–250.

TEXT AND DISCOURSE: PROBLEMS OF DIFFERENTIATION AND INTERACTION IN PEDAGOGICAL LINGUISTICS

© 2015

Z.L. Zakrieva, graduate of the department of Russian and Ossetia philology
North-Ossetian State Pedagogical Institute, Vladikavkaz (Russia)

Abstract. accordance with the leading scientific paradigm of modern pedagogical theory and practice, teaching text linguistics is actively developing in several directions. Stand communicative lingvokulturologicheskij and structured approach to the analysis of the text, its characteristics and categories. Appeal to the problem of differentiation and interaction of text and discourse in teaching linguistics has important scientific and theoretical importance, both for the definition of the text, and to determine the discourse. From this perspective, it was necessary to systematize the knowledge of the structures beyond the suggestions and remarks. Under this approach, disputes are conducted on the understanding of the text as a phenomenon of language or speech: in other words, is it possible to identify in the text of the combatant elements corresponding structural units in the layer model of the language. The proposed article concept - the definition of the text, through the identification of the relation of text and discourse in teaching linguistics, to the definition of discourse, in our opinion, allow to come to a more consistent and coherent understanding of the concepts of nature.

Keywords: pedagogical linguistics, text, text properties, discourse properties of discourse, the relation of text and discourse, differentiation and interaction of text and discourse.